



Irish (Gaeilge)

## Deasghnátha tosaigh

Comhartha na Croise

In ainm an Athar, agus an Mhac,  
agus an Spioraid Naoimh.

Amen

Beannacht

Grásta ár dTiarna Íosa Críost, agus  
grá Dé, agus comaoineach an  
Spioraid Naoimh Bí leat go léir.

Agus le do spiorad.

Gníomh penitential

Bráithre (deartháireacha agus  
deirfiúracha), lig dúinn aitheantas  
a thabhairt dár bpeacaí, Agus mar  
sin ullmhaigh muid féin chun na  
rúndiamhra naofa a cheiliúradh.

Admhaím le Dia

Uilechumhachtach Agus duitse,  
mo dheartháireacha agus mo  
dheirfiúracha, gur pheaca mé go  
mór, I mo smaointe agus i mo  
chuid focal, sa mhéid atá déanta  
agam agus sa mhéid a theip orm a  
dhéanamh, Trí mo locht, Trí mo  
loch, Tríd an locht is mó a bhí  
orm; Dá bhrí sin iarraim ar Mary  
beannaithe riamh-virgin, na  
haingil agus na naoimh go léir,  
Agus tusa, mo dheartháireacha  
agus mo dheirfiúracha, Chun guí a  
dhéanamh orm leis an Tiarna ár  
nDia.

Go mbeidh trócaire ag Dia

Uilechumhachtach orainn, logh

French (Français)

## Rites d'introduction

Signe de la croix

Au nom du Père, du Fils et du  
Saint-Esprit.

Amen

Salutation

La grâce de notre Seigneur Jésus-  
Christ, Et l'amour de Dieu, Et la  
communion du Saint-Esprit Soyez  
avec vous tous.

Et avec votre esprit.

Acte pénitentiel

Frères (frères et sœurs),  
reconnaissons nos péchés, Et alors  
préparez-nous à célébrer les  
mystères sacrés.

J'avoue à Dieu Tout-Puissant Et à  
toi, mes frères et sœurs, que j'ai  
beaucoup péché, Dans mes  
pensées et dans mes mots, Dans  
ce que j'ai fait et dans ce que je  
n'ai pas fait, à travers ma faute, à  
travers ma faute, à travers ma  
faute la plus grave; Par  
conséquent, je demande à Mary  
bénie jamais virgin, tous les anges  
et saints, Et toi, mes frères et  
sœurs, pour prier pour moi au  
Seigneur notre Dieu.

Irish (Gaeilge)

dúinn ár bpeacaí, Agus tabhair  
dúinn an saol síoraí.

Amen

Kyrie

A Thiarna déan trocaire.

A Thiarna déan trocaire.

Críost, bíodh trúcaire agat.

Críost, bíodh trúcaire agat.

A Thiarna déan trocaire.

A Thiarna déan trocaire.

Goria

Glóir do Dhia sa líon is airde, Agus  
ar an Domhan síocháin do dhaoine  
dea -thoil. Molaimid tú,  
Beannaímid thú, Is breá linn tú,  
Déanaimid glóráil ort, Tugaimid  
buíochas duit as do ghlóir iontach,  
A Thiarna Dia, rí neamhaí, A Dhia,  
Athair Uilechumhachtach. A  
Thiarna Íosa Críost, ach a Mhac, a  
Mhac, A Thiarna Dia, Uain Dé, Mac  
an Athar, Tógann tú peacaí an  
domhain ar shiúl, Bíodh trúcaire  
orainn; Tógann tú peacaí an  
domhain ar shiúl, Faigh ár nguí; Tá  
tú i do shuí ar thaobh na láimhe  
deise den Athair, Bíodh trúcaire  
orainn. Ar do shon féin tá an  
ceann naofa, Is tusa amháin an  
Tiarna, Is tusa amháin an ceann is  
airde, Íosa Críost, Leis an Spiorad  
Naomh, I glóir Dé an tAthair.

Amen.

Bailigh

Lig dúinn guí.

Amen.

French (Français)

Que Dieu tout-puissant ait pitié de  
nous, pardonne-nous nos péchés,  
Et nous amène à une vie éternelle.

Amen

Kyrie

Le Seigneur a pitié.

Le Seigneur a pitié.

Christ, ayez pitié.

Christ, ayez pitié.

Le Seigneur a pitié.

Le Seigneur a pitié.

Gloria

Gloire à Dieu au plus haut des  
cieux, et sur terre la paix aux gens  
de bonne volonté. Nous vous  
louons, Nous vous bénissons, Nous  
vous adorons, Nous vous  
glorifions, Nous vous remercions  
pour votre grande gloire, Seigneur  
Dieu, roi céleste, O Dieu, Père  
Tout-Puissant. Seigneur Jésus-  
Christ, seulement engendré Fils,  
Seigneur Dieu, agneau de Dieu,  
fils du Père, Vous enlevez les  
péchés du monde, ayez pitié de  
nous; Vous enlevez les péchés du  
monde, recevoir notre prière; Vous  
êtes assis à la droite du père, ayez  
pitié de nous. Car vous seul êtes le  
Saint, Vous seul êtes le Seigneur,  
Vous seul êtes le plus élevé, Jésus  
Christ, avec le Saint-Esprit, Dans  
la gloire de Dieu le Père. Amen.

Recueillir

Nous laisse prier.

Amen.

Irish (Gaeilge)

## Liotúirge an fhocail

An chéad léamh

Focal an Tiarna.

Go raibh maith agat a bheith le Dia.

Salm freagrach

An dara léamh

Focal an Tiarna.

Go raibh maith agat a bheith le Dia.

Soiscéal

**An Tiarna a bheith leat.**

Agus le do spiorad.

**Léitheoireacht ón Soiscéal Naofa de réir N.**

Glóir duit, a Thiarna

**Soiscéal an Tiarna.**

Moladh duit, an Tiarna Íosa Críost.

Gairm an chreidimh

Creidim i nDia amháin, an t -athair Almighty, Déantóir na bhFlaitheas agus na Cruinne, de gach rud atá le feiceáil agus dofheicthe.

Creidim i dTiarna amháin Íosa Críost, An t -aon Mhac Dé, Rugadh an tAthair roimh gach aois. Dia ó Dhia, Solas ó sholas, Dia fíor ó Dhia fíor, Begotten, nach bhfuil déanta, conspóideach leis an Athair; Tríd is tríd rinneadh gach rud. Maidir linn fir agus dár slánú tháinig sé síos ón spéir, agus ag an Spiorad Naomh bhí sé incarnate ar an Mhaighdean Mhuire, agus tháinig sé chun

French (Français)

## Liturgie du mot

Première lecture

La parole du Seigneur.

Grâce à Dieu.

Psaume responsable

Deuxième lecture

La parole du Seigneur.

Grâce à Dieu.

Gospel

**Le seigneur soit avec vous.**

Et avec votre esprit.

**Une lecture du Saint Gospel selon N.**

Gloire à toi, ô Seigneur

**L'Évangile du Seigneur.**

Louange à toi, Seigneur Jésus-Christ.

Profession de foi

Je crois en un seul Dieu, le père Tout-Puissant, fabricant du ciel et de la terre, de toutes choses visibles et invisibles. Je crois en un Seigneur Jésus-Christ, le seul fils de Dieu engendré, Né du Père avant tous les âges. Dieu de Dieu, Lumière de la lumière, vrai Dieu du vrai Dieu, engendré, non fait, consubstantiel avec le père; À travers lui, tout a été fait. Pour nous les hommes et pour notre salut, il est descendu du ciel, et par le Saint-Esprit était incarné de la Vierge Marie, et est devenu homme. Pour notre bien, il a été

## Irish (Gaeilge)

bheith ina fhear. Ar ár son céasadh faoi Pontius Pilate, D'fhulaing sé bás agus cuireadh é, agus d'ardaigh arís ar an tríú lá de réir na Scriptoráir. Chuaigh sé suas go neamh agus tá sé ina shuí ar thaobh na láimhe deise den Athair. Tíocfaidh sé arís sa ghlóir breithiúnas a thabhairt ar an mbeo agus ar na mairbh Agus ní bheidh deireadh lena ríocht. Creidim sa Spiorad Naomh, an Tiarna, an Giver of Life, a fhilleann ón Athair agus ón Mac, Cé leis an athair agus an mac a bhfuil meas agus glorified air, a labhair trí na fáithe. Creidim in Eaglais amháin, Naofa, Caitliceach agus Apostolic. Admhaím baisteadh amháin as maithiúnas na bpeacaí Agus táim ag tnúth le haiséirí na marbh agus saol an domhain le teacht. Amen.

An -fhiosrach

Paidir uilíoch

**Guímid leis an Tiarna.**

A Thiarna, Éist lenár n -urnaí.

**Liotúirge an Eocairist**

Cuir ar seach

Beannaithe a bheith Dia go deo.

**Guigh, Bráithre (deartháireacha agus deirfiúracha), go bhfuil mo íobairt agus mise féadfaidh sé a bheith inghlactha ag Dia, An tAthair Uilechumhachtach.**

Go nglacfaidh an Tiarna leis an íobairt ar do lámha as moladh

## French (Français)

crucifié sous Ponte Pilate, Il a subi la mort et a été enterré, et Rose à nouveau le troisième jour conformément aux Écritures. Il est monté dans le ciel et est assis à la droite du père. Il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts Et son royaume n'aura aucune fin. Je crois au Saint-Esprit, le Seigneur, le donateur de la vie, qui procède du père et du fils, qui avec le père et le fils est adoré et glorifié, qui a parlé à travers les prophètes. Je crois en une église sainte, catholique et apostolique. J'avoue un baptême pour le pardon des péchés Et j'attends avec impatience la résurrection des morts et la vie du monde à venir. Amen.

Homélie

Prière universelle

**Nous prions le Seigneur.**

Seigneur, écoute notre prière.

**Liturgie de l'Eucharistie**

Offertoire

Béni soit Dieu pour toujours.

**Priez, frères (frères et sœurs), que mon sacrifice et le vôtre peut être acceptable pour Dieu, Le Père Tout-Puissant.**

Que le Seigneur accepte le sacrifice de vos mains pour la

Irish (Gaeilge)

agus glóir a ainm, Ar son ár maith  
agus dea -chuid a Eaglais Naofa  
go léir.

Amen.

Paidir Eocairisteach

**An Tiarna a bheith leat.**

Agus le do spiorad.

**Ardaigh do chroí.**

Tógann muid suas iad go dtí an  
Tiarna.

**Lig dúinn buíochas a ghabháil leis  
an Tiarna ár nDia.**

Tá sé ceart agus díreach.

Naofa, Naofa, Tiarna Naofa Dia na  
hóstach. Tá neamh agus talamh  
lán de do ghlóir. Hosanna sa líon is  
airde. Is beannaithe é an té a  
thagann in ainm an Tiarna.

Hosanna sa líon is airde.

**Mystery an chreidimh.**

Fógraímid do bhás, a Thiarna,  
agus a mheas do aiséirí Go dtí go  
dtiocfaidh tú arís. Nó: Nuair a  
ithimid an t -arán seo agus an  
cupán seo a ól, Fógraímid do bhás,  
a Thiarna, Go dtí go dtiocfaidh tú  
arís. Nó: Sábháil Linn, Slánaitheoir  
an Domhain, as do chros agus  
aiséirí Tá tú saor in aisce dúinn.

Amen.

Deasghnéasach an  
chomaoineach

**Ag ordú an tSlánaitheora Agus  
déanta ag teagasc diaga, leomh  
linn a rá:**

French (Français)

louange et la gloire de son nom,  
Pour notre bien et le bien de toute  
sa sainte église.

Amen.

Prière eucharistique

**Le seigneur soit avec vous.**

Et avec votre esprit.

**Soulevez vos cœurs.**

Nous les soulevons vers le  
Seigneur.

**Rendons grâce au Seigneur notre  
Dieu.**

C'est juste et juste.

Saint, Saint, Saint-Seigneur Dieu  
des hôtes. Le paradis et la terre  
sont pleins de votre gloire.

Hosanna au plus haut. Béni est  
celui qui vient au nom du  
Seigneur. Hosanna au plus haut.

**Le mystère de la foi.**

Nous proclamons ta mort, ô  
Seigneur, et professe votre  
résurrection Jusqu'à ce que vous  
revoyiez. Ou: Quand nous  
mangeons ce pain et buvons cette  
tasse, Nous proclamons ta mort, ô  
Seigneur, Jusqu'à ce que vous  
revoyiez. Ou: Sauve-nous, Sauveur  
du monde, pour votre croix et  
votre résurrection Vous nous avez  
libérés.

Amen.

Rite de communion

**À la commande du Sauveur Et  
formé par l'enseignement divin,  
nous osons dire:**

## Irish (Gaeilge)

Ár n -athair, a ealaín ar neamh, Is é an t -ainm a bheidh ort; Tagann do ríocht, Déanfar Thy ar domhan mar atá sé ar neamh. Tabhair dúinn an lá seo an t -arán laethúil atá againn, Agus logh dúinn ár bhfiacha, De réir mar a loghimid dóibh siúd a fhágann go bhfuil siad ina n -aghaidh; agus gan a bheith i do chathú, Ach seachadadh muid ó olc.

Seachadadh dúinn, a Thiarna, guímid, ó gach olc, tabhair síocháin go grinn inár laethanta, sin, le cabhair ó do thrócaire, B'fhéidir go mbeimid saor ó pheaca i gcónaí agus sábháilte ó gach anacair, Agus muid ag fanacht leis an dóchas beannaithe agus teacht ár Slánaitheora, Íosa Críost.

Don ríocht, Is leatsa an chumhacht agus an ghlóir Anois agus go deo.

A Thiarna Íosa Críost, a dúirt le do aspail: Síocháin a fhágann mé tú, mo shíocháin a thugann mé duit, Ná féach ar ár bpeacaí, Ach ar chreideamh do eaglais, agus a síocháin agus aontacht a thabhairt go grinn de réir do thoil. A chónaíonn agus a bhíonn i réim go deo agus go deo.

Amen.

Beidh síocháin an Tiarna leat i gcónaí.

Agus le do spiorad.

## French (Français)

Notre Père, qui est dans le ciel, que ton nom soit sanctifié; Ton royaume vient, ta volonté soit faite sur terre telle qu'elle est dans le ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien, et pardonne-nous nos intrusions, alors que nous pardonnons à ceux qui empruntaient contre nous; et ne nous soumet pas à la tentation, mais délivrez-nous du mal.

Donnez-nous, Seigneur, nous prions, de chaque mal, accorder gracieusement la paix à nos jours, que, par l'aide de votre miséricorde, Nous pouvons être toujours exempts de péché et à l'abri de toute détresse, Alors que nous attendons l'espoir béni et la venue de notre Sauveur, Jésus-Christ.

Pour le royaume, La puissance et la gloire sont à vous maintenant et pour toujours.

Seigneur Jésus-Christ, Qui a dit à vos apôtres: Paix je te laisse, ma paix je te donne, ne regarde pas sur nos péchés, Mais sur la foi de votre église, et accorde gracieusement sa paix et son unité conformément à votre testament. Qui vivent et règnent pour toujours et à jamais.

Amen.

La paix du Seigneur soit toujours avec vous.

Et avec votre esprit.

## Irish (Gaeilge)

Lig dúinn comhartha na síochána a thairiscint dá chéile.

Uain Dé, tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Bíodh trócaire orainn. Uain Dé, tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Bíodh trócaire orainn. Uain Dé, tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Deonaigh síocháin dúinn.

Féuch uain Dé, Féuch dó a thógann peacaí an domhain ar shiúl. Is beannaithe iad siúd a ghlaoitear ar Suipéar an Uain.

A Thiarna, níl mé fiúntach gur chóir duit dul isteach faoi mo dhíon, Ach ní gá ach an focal agus m'anam a leigheas.

Corp (fuil) Chríost.

Amen.

Lig dúinn guí.

Amen.

## Deasghnátha deiridh

### Beannacht

An Tiarna a bheith leat.

Agus le do spiorad.

Go mbeannaí Dia

Uilechumhachtach thú, An tAthair, agus an Mac, agus an Spiorad Naomh.

Amen.

### Dífhostú

Téigh amach, cuirtear deireadh leis an mais. Nó: Téigh agus fógraigh Soiscéal an Tiarna. Nó: Téigh i síocháin, ag glórmhairt an

## French (Français)

Offrons-nous mutuellement le signe de la paix.

Agneau de Dieu, vous enlevez les péchés du monde, ayez pitié de nous. Agneau de Dieu, vous enlevez les péchés du monde, ayez pitié de nous. Agneau de Dieu, vous enlevez les péchés du monde, accordez-nous la paix.

Voici l'Agneau de Dieu, Voici celui qui enlève les péchés du monde. Béni sont ceux appelés au souper de l'agneau.

Seigneur, je ne suis pas digne que tu devrais entrer sous mon toit, Mais dire seulement le mot et mon âme sera guéri.

Le corps (sang) du Christ.

Amen.

Nous laisse prier.

Amen.

## Rites concluant

### Bénédictio

Le seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Que Dieu tout-puissant vous bénisse, Le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Amen.

### Congédiement

Allez-y, la masse est terminée. Ou: allez annoncer l'Évangile du Seigneur. Ou: Allez en paix, glorifiant le Seigneur par votre vie. Ou: allez en paix.

Irish (Gaeilge)

French (Français)

Tiarna faoi do shaol. Nó: Téigh i  
síocháin.

Go raibh maith agat a bheith le  
Dia.

Grâce à Dieu.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC